

PRÍLOHA I

NARODENIE

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹
Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.2.1 Rodný list

3.2.2.2 Kniha narodení

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania

3.6.1 Miesto vydania

3.6.2 Meno a priezvisko matrikára

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

5.4 Podpis.....

3.7.1 Zväzok.....

3.7.2 Ročník

3.7.3 Strana.....

3.7.4 Poradové číslo.....

4. INFORMÁCIE O NARODENEJ OSOBE

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Meno(-á).....

4.3 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia

4.3.1 Rodné číslo

4.4 Miesto¹ a štát² narodenia

4.5 Pohlavie:

4.5.1 ženské

4.5.2 mužské

4.5.3 neurčené

4.6 Otec

4.2 Meno(-á).....

4.1 Priezvisko(-á).....

4.1.1 Rodné priezvisko

4.8 Deň,mesiac, rok narodenia

4.9 Miesto narodenia

4.10 Štátne občianstvo.....

4.3.1 Rodné číslo

4.7 Matka

4.8 Deň,mesiac, rok narodenia

4.9 Miesto narodenia

4.10 Štátne občianstvo.....

4.3.1 Rodné číslo

4.11 Poznámky

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

5. KOLÓNKA NA PODPIS

5.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

5.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

5.3 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania.....

5.4 Podpis.....

5.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

PRÍLOHA II

ŽIVOT

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

4. INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Meno(-á).....

4.3 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

4.4 Miesto¹ a štát² narodenia.....

4.5 Pohlavie:.....

4.5.1 ženské

4.5.2 mužské

4.5.3 neurčené

4.6 Adresa:

4.6.1 ulica a číslo/poštový priečinok.....

4.6.2 miesto a poštové smerovacie číslo

4.6.3 štát³

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

³ Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

**5. PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ, BOLA DOTKNUTÁ OSOBA V DEŇ VYDANIA VEREJNEJ LISTINY
NAŽIVE.**

6. KOLÓNKA NA PODPIS

6.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

6.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

6.3 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania.....

6.4 Podpis.....

6.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

PRÍLOHA III

ÚMRTIE

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.2.1 Úmrtný list

3.2.2.2 Kniha úmrtí

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

3.6.1 Miesto vydania

3.6.2 Meno a priezvisko matrikára

5.4 Podpis.....

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

3.7.1 Zväzok.....

3.7.2 Ročník

3.7.3 Strana.....

3.7.4 Poradové číslo.....

4. INFORMÁCIE O ZOSNULEJ OSOBE

4.1 Priezvisko(-á).....

4.1.1 Rodné priezvisko.....

4.2 Meno(-á).....

4.3 Dátum (dd/mm/rrrr) úmrtia.....

4.4 Miesto¹ a štát² úmrtia.....

4.5 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

4.5.1 Miesto narodenia.....

4.6 Pohlavie:.....

4.6.1 ženské

4.6.2 mužské

4.6.3 neurčené

4.7 Poznámky.....

¹ Pojem „miesto úmrtia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde osoba umrela.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

5. KOLÓNKA NA PODPIS

5.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

5.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

5.3 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania.....

5.4 Podpis.....

5.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

PRÍLOHA IV

MANŽELSTVO

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „–“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.2.1 Sobášny list

3.2.2.2 Kniha manželstiev

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

3.6.1 Miesto vydania

3.6.2 Meno a priezvisko matrikára

7.4 Podpis.....

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

3.7.1 Zväzok.....

3.7.2 Ročník

3.7.3 Strana.....

3.7.4 Poradové číslo.....

4. MANŽELSTVO

4.1 Dátum (dd/mm/rrrr) uzavretia manželstva.....

4.2 Miesto¹ a štát² uzavretia manželstva.....

5. MANŽEL/MANŽELKA A

5.1 Rodné priezvisko(-á).....

5.2 Priezvisko(-á) pred uzavretím manželstva.....

5.3 Priezvisko(-á) po uzavretí manželstva

5.4 Meno(-á).....

5.5 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

5.5.1 Rodné číslo ženícha

5.6 Pohlavie:.....

5.6.1 ženské

5.6.2 mužské

5.6.3 neurčené

5.7 Stav ženícha

5.8 Meno otca ženícha

5.8.1 Priezvisko otca ženícha.....

5.8.2 Rodné priezvisko otca ženícha.....

5.8.3 Meno matky ženícha

5.8.4 Priezvisko matky ženícha.....

5.8.5 Rodné priezvisko matky ženícha

¹ Pojem „miesto uzavretia manželstva“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa uskutočnil úradný obrad uzavretia manželstva.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

6. MANŽEL/MANŽELKA B

5.1 Rodné priezvisko(-á).....

5.2 Priezvisko(-á) pred uzavretím manželstva.....

5.3 Priezvisko(-á) po uzavretí manželstva

5.4 Meno(-á).....

5.5 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

5.5.2 Rodné číslo nevesty

5.6 Pohlavie:.....

5.6.1 ženské

5.6.2 mužské

5.6.3 neurčené

6.7 Stav nevesty

6.8 Meno otca nevesty

6.8.1 Priezvisko otca nevesty

6.8.2 Rodné priezvisko otca nevesty.....

6.8.3 Meno matky nevesty

6.8.4 Priezvisko matky nevesty.....

6.8.5 Rodné priezvisko matky nevesty

6.9 Priezvisko spoločných detí.....

6.9.1 Poznámky.....

7. KOLÓNKA NA PODPIS

7.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

7.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

7.3 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania.....

7.4 Podpis.....

7.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

PRÍLOHA V

SPÔSOBILOSŤ UZAVRIEŤ MANŽELSTVO VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.2.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

4. INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Meno(-á).....

4.3 Dátum (dd/mm/yyyy) narodenia.....

4.4 Miesto¹ a štát² narodenia.....

4.5 Pohlavie:.....

4.5.1 ženské

4.5.2 mužské

4.5.3 neurčené

4.6 Štátna príslušnosť.....

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

5. PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ,¹

- 5.1 Dotknutá osoba je spôsobilá uzavrieť manželstvo podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.2 Dotknutá osoba zrejme neuzavrela manželstvo vo svojom mene podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.3 Nie je známa prekážka pre dotknutú osobu uzavrieť manželstvo podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.4 Nie je známa prekážka uzavrieť manželstvo medzi dotknutou osobou a jej nastávajúcou manželkou alebo nastávajúcim manželom podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.5 Nie je známa námietka voči uzavretiu manželstva medzi dotknutou osobou a jej nastávajúcou manželkou alebo nastávajúcim manželom podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.

¹ Môže sa začiar knuť viacero políčok.

6. INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM MANŽELOVI/NASTÁVAJÚCEJ MANŽELKE DOTKNUTEJ OSOBY

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Meno(-á).....

4.3 Dátum (dd/mm/yyyy) narodenia.....

4.4 Miesto¹ a štát² narodenia.....

4.5 Pohlavie:.....

4.5.1 ženské

4.5.2 mužské

4.5.3 neurčené

4.6 Štátna príslušnosť.....

7. KOLÓNKA NA PODPIS

7.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

7.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

7.3 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania.....

7.4 Podpis.....

7.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

PRÍLOHA VI

OSOBNÝ STAV

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „–“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.2.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

4. INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE

- 4.1 Rodné priezvisko(-á).....
- 4.2 Súčasné priezvisko(-á).....
- 4.3 Priezvisko(-á) pred uzavretím manželstva.....
- 4.4 Priezvisko(-á) po uzavretí manželstva
- 4.5 Meno(-á).....
- 4.6 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....
- 4.7 Miesto¹ a štát² narodenia.....
- 4.8 Pohlavie:.....
- 4.8.1 ženské
- 4.8.2 mužské
- 4.8.3 neurčené
- 4.9 Štátna príslušnosť.....

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

**5. PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ, SA DOTKNUTÁ OSOBA NACHÁDZA V TOMTO OSOBNOM
STAVE:**

5.1 ženatý/vydatá/dátum (dd/mm/rrrr) uzavretia manželstva.....

5.2 slobodný/slobodná

5.2.1 nikdy sa neoženil/nevydala

5.2.2 rozvedený/á/dátum (dd/mm/rrrr) rozvodu.....

5.2.3 vdovec/vdova/dátum (dd/mm/rrrr) úmrtia manžela/manželky

5.3 neurčené

6. KOLÓNKA NA PODPIS

6.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

6.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

6.3 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania.....

6.4 Podpis.....

6.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

PRÍLOHA VII

REGISTROVANÉ PARTNERSTVO VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.2.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

4. REGISTROVANÉ PARTNERSTVO

4.1 Dátum (dd/mm/rrrr) uzavretia registrovaného partnerstva

4.2 Miesto¹ a štát² uzavretia registrovaného partnerstva

5. PARTNER A

5.1 Rodné priezvisko(-á).....

5.2 Priezvisko(-á) pred uzavretím registrovaného partnerstva

5.3 Priezvisko(-á) po uzavretí registrovaného partnerstva.....

5.4 Meno(-á).....

5.5 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

5.6 Pohlavie:.....

5.6.1 ženské

5.6.2 mužské

5.6.3 neurčené

¹ Pojem „miesto uzavretia registrovaného partnerstva“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde bolo registrované partnerstvo uzavreté.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

6. PARTNER B

5.1 Rodné priezvisko(-á).....

5.2 Priezvisko(-á) pred uzavretím registrovaného partnerstva

5.3 Priezvisko(-á) po uzavretí registrovaného partnerstva.....

5.4 Meno(-á).....

5.5 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

5.6 Pohlavie:.....

5.6.1 ženské

5.6.2 mužské

5.6.3 neurčené

7. KOLÓNKA NA PODPIS

7.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

7.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

7.3 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania.....

7.4 Podpis.....

7.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

PRÍLOHA VIII

SPÔSOBILOSŤ UZAVRIEŤ REGISTROVANÉ PARTNERSTVO

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

4. INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Meno(-á).....

4.3 Dátum (dd/mm/yyyy) narodenia.....

4.4 Miesto¹ a štát² narodenia.....

4.5 Pohlavie:.....

4.5.1 ženské

4.5.2 mužské

4.5.3 neurčené

4.6 Štátna príslušnosť.....

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

5. PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ,¹

- 5.1 Dotknutá osoba je spôsobilá uzavrieť registrované partnerstvo podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.2 Dotknutá osoba zrejme neuzavrela registrované partnerstvo vo svojom mene podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.3 Nie je známa prekážka pre dotknutú osobu uzavrieť registrované partnerstvo podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.4 Nie je známa prekážka pre registrované partnerstvo medzi dotknutou osobou a jej nastávajúcim partnerom podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.
- 5.5 Nie je známa námietka voči registrovanému partnerstvu medzi dotknutou osobou a jej nastávajúcim partnerom podľa vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom je verejná listina vydaná.

¹ Môže sa začiar knuť viacero políčok.

6. INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM PARTNEROVI DOTKNUTEJ OSOBY

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Meno(-á).....

4.3 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

4.4 Miesto¹ a štát² narodenia.....

4.5 Pohlavie:.....

4.5.1 ženské

4.5.2 mužské

4.5.3 neurčené

4.6 Štátna príslušnosť.....

7. KOLÓNKA NA PODPIS

7.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

7.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

7.3 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania.....

7.4 Podpis.....

7.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

PRÍLOHA IX

ŠTATÚT REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

4. INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE

- 4.1 Rodné priezvisko(-á).....
- 4.2 Súčasné priezvisko(-á).....
- 4.3 Priezvisko(-á) pred uzavretím registrovaného partnerstva
- 4.4 Priezvisko(-á) po uzavretí registrovaného partnerstva.....
- 4.5 Meno(-á).....
- 4.6 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....
- 4.7 Miesto¹ a štát² narodenia.....
- 4.8 Pohlavie:.....
- 4.8.1 ženské
- 4.8.2 mužské
- 4.8.3 neurčené
- 4.9 Štátna príslušnosť

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

**5. PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ, MÁ DOTKNUTÁ OSOBA TENTO ŠTATÚT REGISTROVANÉHO
PARTNERSTVA:**

5.1 registrovaný partner/dátum (dd/mm/rrrr) uzavretia registrovaného partnerstva

5.2 nežije v registrovanom partnerstve

5.2.1 nikdy nežila v registrovanom partnerstve

5.2.2 registrované partnerstvo bolo zrušené/dátum (dd/mm/rrrr) zrušenia registrovaného partnerstva

5.2.3 pozostalý partner/dátum (dd/mm/rrrr) úmrtia partnera

5.3 neurčené

6. KOLÓNKA NA PODPIS

6.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

6.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár

6.3 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania

6.4 Podpis

6.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky

PRÍLOHA X

BYDLISKO a/alebo POBYT

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹²

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

² Na účely tohto nariadenia by sa mali pojmy „bydlisko“ a „pobyt“ vykladať v súlade s vnútroštátnym právom.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra osobného stavu

3.2.3 Výpis z registra obyvateľov

3.2.4 Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave

3.2.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

4. INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Meno(-á).....

4.2.1 Titul.....

4.3 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

4.3.1 Rodné číslo.....

4.4 Miesto¹ a štát² narodenia.....

4.5 Pohlavie:.....

4.5.1 ženské

4.5.2 mužské

4.5.3 neurčené

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

5. SÚČASNÉ BYDLISKO A/ALEBO POBYT OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE PRIPOJENÝ TENTO FORMULÁR

5.1 Bydlisko

5.1.1 Adresa:.....

5.1.1.1 ulica a číslo/poštový priečinok.....

5.1.1.2 miesto a poštové smerovacie číslo

5.1.1.2.1 Časť obce

5.1.1.1.1 Súpisné číslo

5.1.1.1.2 Číslo bytu

5.1.1.3 štát¹.....

5.2 Pobyť

5.1.1 Adresa:.....

5.1.1.1 ulica a číslo/poštový priečinok.....

5.1.1.2 miesto a poštové smerovacie číslo

5.1.1.3 štát².....

5.3 Záznamy ohlasovne

5.4 Prihlásený(á) na trvalý/prechodný pobyt

5.4.1 od - do.....

5.1.1.2.1 Časť obce

5.1.1.1.1 Súpisné číslo

5.1.1.1.2 Číslo bytu.....

5.1.1.2.2 Okres.....

¹ Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

5A.

5A.1 Potvrdenie sa vydáva pre (meno, priezvisko, číslo občianskeho preukazu alebo názov a sídlo právnickej osoby):

5A.2 Dátum

5A.3 Pečiatka

5A.4 titul, meno a priezvisko úradníka, ktorý potvrdenie vydal.....

6.4 Podpis.....

6. KOLÓNKA NA PODPIS

6.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

6.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

6.3 Dátum (dd/mm/rrrr) vydania.....

6.4 Podpis.....

6.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....

PRÍLOHA XI

NEEXISTENCIA ZÁZNAMU V REGISTRU TRESTOV ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÉHO JE DOTKNUTÁ OSOBA ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM

VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD

Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012¹

- Belgicko (BE) Bulharsko (BG)
- Česká republika (CZ)
- Dánsko (DK) Nemecko (DE)
- Estónsko (EE) Írsko (IE)
- Grécko (EL) Španielsko (ES)
- Francúzsko (FR) Chorvátsko (HR)
- Taliansko (IT) Cyprus (CY)
- Lotyšsko (LV) Litva (LT)
- Luxembursko (LU)
- Maďarsko (HU) Malta (MT)
- Holandsko (NL) Rakúsko (AT)
- Poľsko (PL) Portugalsko (PT)
- Rumunsko (RO) Slovinsko (SI)
- Slovensko (SK) Fínsko (FI)
- Švédsko (SE) Spojené kráľovstvo (UK)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

¹ Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN

Uved'te len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája.¹

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uved'te „-“.

1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR

1.1 Názov²

2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ

1.1 Názov³

¹ Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

² Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

³ Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR
PRIPOJENÝ**

3.1 Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1 Súdne rozhodnutie

3.1.2 Listina vydaná prokurátorom

3.1.3 Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4 Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.2 Správna listina

3.2.1 Osvedčenie

3.2.2 Výpis z registra trestov

3.2.3 Doslovný odpis z registra trestov

3.1.5 Iné (spresniť).....

3.3 Notárska listina

3.4 Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba

3.5 Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu ich funkcie

3.6 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania

3.6.1 Čas vydania.....

3.7 Referenčné číslo verejnej listiny.....

3.7.1 Číslo žiadosti

3.7.2 Počet strán.....

**4. INFORMÁCIE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU
KTorej JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ**

4.1 Priezvisko(-á).....

4.2 Predchádzajúce priezvisko(-á).....

4.3 Meno(-á).....

4.4 Predchádzajúce meno(-á).....

4.5 Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia.....

4.6 Miesto¹ a štát² narodenia.....

4.7 Pohlavie:.....

4.7.1 ženské

4.7.2 mužské

4.7.3 neurčené

4.8 Štátna príslušnosť.....

4.9 Identifikačné číslo.....

4.10 Typ a číslo preukazu totožnosti osoby:.....

4.10.1 národný preukaz totožnosti/č.

4.10.2 cestovný pas/č/č.....

4.10.3 vodičský preukaz/č...../č.....

4.10.4 iné (spresniť)...../č.....

¹ Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce, alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

² Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.

5. VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA NEUVÁDZA ŽIADNE ODSÚDENIE DOTKNUTEJ OSOBY V REGISTRI TRESTOV ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÉHO ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM JE DANÁ OSOBA.

6. KOLÓNKA NA PODPIS

6.1 Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár

.....

6.2 Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár.....

6.3 Dátum (dd/mm/yyyy) vydania.....

6.4 Podpis.....

6.5 Pečať alebo odtlačok pečiatky.....